



## **Rapport d'activité 2015-2016**

1er avril 2015 au 31 mars 2016

Reçu par les membres à l'assemblée générale annuelle du 24 septembre 2016

**FrancoQueer**

C.P. 73037 - 465, rue Yonge - Toronto (Ontario) M4Y 1X0  
647-709-2600 | [info@francoqueer.ca](mailto:info@francoqueer.ca)

La vision de FrancoQueer est de promouvoir des valeurs d'inclusivité, de tolérance et de participation pour toutes les personnes LGBTQIA de l'Ontario. Notre but est de développer un cadre organisationnel et social qui démontre par ses politiques, services, programmes et activités une compréhension novatrice des enjeux de l'exclusion sociale, de la marginalisation et des intersections identitaires que sont la sexualité, la langue et la diversité. L'année financière 2015-2016 de FrancoQueer fut marquée par de beaux succès et de nombreux défis.

Parmi nos programmes et activités, nous pouvons mentionner :

- **Information et aiguillage** : au téléphone, par courriel ou autre, des bénévoles répondent aux questions des demandeurs et les orientent vers des ressources appropriées.
- **Carrefour des Immigrants FrancoQueer (CIF)** : programme d'aide à l'établissement et à l'intégration sociale pour les personnes LGBTQIA francophones nouvellement arrivées à Toronto. Notre programme sert principalement des personnes immigrantes et réfugiées, souvent en provenance de pays où l'homosexualité n'est pas acceptée ou criminalisée.
- **Apéro Arc-en-ciel** : rassemblement, réseautage et célébration mensuels de la diversité dans une ambiance inclusive et positive.
- **Festival Franco-Fierté** : rassemblement et célébration annuels de la diversité francophone durant les festivités de la fierté LGBTQIA de Toronto, l'un des plus importants festivals du genre au monde.

Ces activités seront détaillées plus bas.

Nous remercions nos membres et les nombreux bénévoles et organismes communautaires qui soutiennent et collaborent à la réalisation de notre mission. Une fois de plus, nous étions ravis de vous voir en si grand nombre durant la Franco-Fierté 2015; mais aussi tout au long de l'année lors de nos activités.

Nous souhaitons également remercier nos bailleurs de fonds : la Fondation Trillium, le Conseil des Arts de l'Ontario (CAO), l'Office des affaires francophones, l'Assemblée de la Francophonie de l'Ontario, Ontario 400, Champlain 1615, Jeunesse Canada au travail, le Conseil de la coopération de l'Ontario, la Fondation pour le dialogue des cultures et le ministère des Affaires civiques, de l'Immigration et du Commerce international de l'Ontario (MACICI) qui nous ont accordé un financement pour la réalisation de nos projets en 2015-2016.

Grâce à ces fonds et de nombreux bénévoles, nous avons répondu aux besoins d'intégration des personnes nouvellement arrivées (immigrants et réfugiés), nous avons célébré la Fierté gaie et le 400<sup>ème</sup> anniversaire de la présence française en Ontario avec l'ensemble de la communauté francophone, et aussi organisé plusieurs activités sociales pour les francophones LGBTQIA tout au long de l'année.

## Gouvernance et bénévolat

L'assemblée générale annuelle de 2015-2016 a eu lieu le 26 septembre 2015, sous la présidence de Ron Rosenes, récipiendaire de l'Ordre du Canada, et avec comme secrétaire Zaahirah Atchia. L'assemblée a procédé à l'élection de quatre nouveaux administrateurs : Pierre McLaughlin, Arnaud Baudry, Marc Cornier et Raphaël Lopoukhine, venant rejoindre les administrateurs actuels : Dada Gasirabo, Peter Armstrong, Cheikh Djibril Sow, Carlos Idibouo, Jean Rock Boutin.



Le Conseil d'administration de FrancoQueer est représenté par des membres de la communauté francophone LGBTQI et ses alliés, assurant une représentativité en termes d'origine ethnique, de genre, et d'orientation sexuelle. Les membres ont une connaissance des enjeux de la communauté francophone en situation minoritaire en Ontario, ainsi que des défis posés aux nouveaux arrivants, réfugiés, et personnes racialisées, afin de prendre les décisions pertinentes relatives aux besoins, demandes et attentes de cette communauté.

Au cours de l'année, le conseil d'administration a tenu 10 réunions en personne. Les bénévoles ont accompli plus de trois milles heures (3000) de bénévolat selon le mandat de leur comité. Que ce soit pour l'administration, l'organisation d'activités et de programme.

Plusieurs membres ont démissionné au courant de l'année. Au 1er avril 2016, le CA se compose de: Arnaud Baudry, Cheikh Djibril Sow, Dada Gasirabo et Carlos Idibouo.

@9GDFC; F5AA 9G9H57HJ #V689: F5B7CEI 99F

## Information et aiguillage

Au cours de l'année, les bénévoles ont répondu à environ de 5 et 10 appels téléphoniques par semaine de participants, clients, médias, partenaires, commanditaires, intervenants, réseaux, associations, organisations LGBT, francophones et anglophones ; à propos des ressources ou d'aide pour les clients LGBT francophones.

La ligne téléphonique, l'adresse courriel [info@francoqueer.ca](mailto:info@francoqueer.ca), le site internet [www.francoqueer.ca](http://www.francoqueer.ca) et la page Facebook ont été très utiles et ont permis à de plus de 150 personnes de recevoir des informations ou des services, en particulier pour les nouveaux arrivants de se connecter avec le Carrefour des Immigrants FrancoQueer et d'obtenir de l'aide et du soutien dans leur démarche en tant que réfugié et immigrant.



@9GDFC; F5AA 9G9H57HJ -HV89: F5B7CEI 99F`

## Carrefour des Immigrants FrancoQueer (CIF)

L'année 2015 a marqué le démarrage de notre programme d'accueil et d'aide à l'intégration et à l'établissement des réfugiés et immigrants francophones LGBTQIA : le « Carrefour des Immigrants des FrancoQueer » (ou CIF).

### Les débuts

Pour parler du démarrage de ce projet, il faut tout d'abord mentionner que de nombreuses démarches l'ont précédé, et celles-ci, grâce à un grand nombre de bénévoles. Il a fallu plusieurs années de plaidoyer auprès des autorités, puis la publication d'un rapport de recherche (menée en collaboration avec OCASI) portant sur *« Les besoins des personnes LGBTQIA immigrées en Ontario »* pour convaincre le gouvernement du besoin critique de services adaptés. Il y avait urgence car depuis 10 ans, le nombre de personnes nécessitant ces services augmentait, et les bénévoles de FrancoQueer n'étaient plus en mesure de suffire à la demande.

Finale­ment, avec le support de partenaires communautaires et après plusieurs rencontres, présentations et négociations avec le Ministère des affaires civiques, de l'immigration et du commerce international de l'Ontario (MACICI), un financement d'un an a été accordé en mai 2015, couvrant la période avril 2015 à mars 2016. Ce financement nous a permis de démarrer le programme avec Gabrielle Loesch, remplacée en décembre 2015 par Ronald Dieleman.

### Services offerts

FrancoQueer aide les réfugié.e.s cherchant à obtenir au Canada une meilleure protection de leurs droits de la personne. Originaires de pays où leur identité de genre ou leur orientation sexuelle est criminalisée ou rejetée, ils fuient des situations de discrimination et parfois même de violence mettant leur vie en danger et cherchent ainsi refuge au Canada.

Lorsqu'une personne se présente pour bénéficier de nos services, FrancoQueer lui offre, à travers le Carrefour des Immigrants FrancoQueer :

- Un accueil dans un espace positif, sécuritaire et sans jugement, où la personne est la bienvenue, quelque soit son identité de genre ou son orientation sexuelle ;
- Une rencontre individuelle et confidentielle afin d'évaluer ses besoins immédiats ;
- Une orientation immédiate vers des services adéquats incluant le logement, la nourriture, l'aide juridique, les cours d'anglais et les soins médicaux et de santé mentale ;
- L'accompagnement individuel dans divers lieux et diverses démarches, en particulier dans le processus de demande du statut de réfugié sur la base de l'orientation sexuelle ;
- Son adhésion à FrancoQueer afin de rester informée et de prendre part à la vie de l'organisme ;
- Son inclusion dans le « Café Global Arc-en-ciel » (ateliers et rencontres dédiées aux bénéficiaires du CIF) et autres activités sociales ;
- L'interprétation de l'anglais au français si besoin ;
- Le plaidoyer et la représentation de ses besoins ;
- Un suivi individuel et personnalisé pour résoudre les défis liés à l'adaptation culturelle francophone et LGBT ;
- Et lorsque possible, un jumelage avec une autre personne immigrante.

A plus long terme, le CIF aide à mieux discerner et définir les objectifs du nouvel arrivant, tels des études, une formation professionnelle ou la recherche d'emploi.

### Promotion

Afin d'assurer la promotion du programme, des brochures expliquant les services ont été distribuées dans de nombreux lieux fréquentés par les communautés francophone/francophile, anglophone et LGBTQIA. Pour augmenter sa visibilité, le CIF participe par ailleurs à de nombreuses activités organisées par nos partenaires et par d'autres organismes susceptibles d'accueillir des immigrants francophones LGBT.



**Ensemble, fiers et fières de notre communauté et de notre diversité !**

**FrancoQueer** est une association bénévole sans but lucratif, par et pour la communauté LGBTQIA francophone - lesbienne, gaie, bisexuelle, bispirituelle, transgenre, transsexuelle, queer, se questionnant, intersexuelle, asexuée et leurs alliés.e.s - à Toronto et en Ontario. Elle rassemble et représente les francophones LGBTQIA et leur offre des activités, services et programmes adaptés, ainsi que des moyens de célébrer leur diversité en français.

#### IMMIGRATION SPÉCIALE LGBTQIA

Accueil, écoute, orientation et accompagnement individuels pour l'établissement et l'intégration en bonne santé légale, physique, sociale et émotionnelle, des immigrants.e.s et réfugiés.e.s LGBTQIA francophones.

#### ESPACE POSITIF LGBTQIA

En toute sécurité et confidentialité, nous offrons un service spécialisé et sur mesure. Que ce soit par texte, téléphone, courriel ou en personne, nous sommes disponibles pour vous fournir, vous informer, vous guider et vous référer à ce dont vous avez besoin : aide légale, soins médicaux et psychosociaux, soutien émotionnel, établissement et intégration sociale.

#### ACTIVITÉS - INFORMATIONS - ÉCHANGES

FrancoQueer offre un éventail d'activités sociales et communautaires, des séances d'information sur la culture LGBTQIA canadienne, des groupes pour hommes, femmes, aînés.e.s, et des événements mixtes ouverts à tous.tes.

#### CAFÉ GLOBAL ARC-EN-CIEL

Groupe de soutien et discussion, séances d'information sur l'établissement et l'intégration LGBTQIA au Canada.

#### IMMIGRATION

INFORMATIONS - SERVICES - AIGUILLAGE  
en toute confidentialité

647-709-2600

[immigration@francoqueer.ca](mailto:immigration@francoqueer.ca)

[www.francoqueer.ca](http://www.francoqueer.ca)

416-214-4862

### Gouvernance du programme

L'organisme a créé un Groupe de travail sur l'immigration (GTI), composé de plusieurs membres du conseil d'administration, du gestionnaire/conseiller, ainsi que des personnes externes à l'organisme souhaitant s'impliquer dans le projet. Le GTI oriente et guide le travail du gestionnaire/consultant tout en apportant un soutien dans l'exécution et la mise en oeuvre. Le comité exécutif de FrancoQueer assure un suivi régulier du travail effectué par le gestionnaire du programme et conseiller en établissement.

Par ailleurs, nous avons développé des ententes avec nos partenaires, notamment Action positive VIH/sida, Oasis Centre des Femmes, Black CAP, le Centre francophone de Toronto, le 519, Reflet Salvéo et le Centre communautaire arabe de Toronto. Ces ententes portent sur la livraison d'informations et de services, assurant un bénéfice mutuel aux organismes impliqués.

#### En chiffres

Durant l'année fiscale 2015-2016, le CIF a :

- Conclu **7** partenariats
- Servi **66** bénéficiaires
- Dispensé **444** rencontres individuelles d'aide à l'établissement
- Livré **20** ateliers et rencontres
  - dont **15** se sont réalisés en partenariat
  - auxquels ont participé **153** immigrants et réfugiés, dont 63% sont des hommes et 37% sont des femmes
- Participé à plus de **140** événements et activités sociales

**100 %** des demandes d'asile effectuées par les demandeurs ont été acceptées.

En octobre 2015, une nouvelle proposition de financement a été présentée au MACICI. Nous avons reçu en mars 2016 la confirmation du ministère, assurant ainsi le financement du programme pour deux années supplémentaires, jusqu'à la fin mars 2018.

@9GDFC; F5AA 9G9H57HJ #LVG89: F5B7CEI 99F

## L'Apéro arc-en-ciel

Les bénévoles du comité social et des membres ont maintenu le rythme d'une rencontre par mois sur le format "apéro" (12 au total). L'Apéro Arc-en-ciel est un espace positif et une activité intergénérationnelle qui permet aux aînés et aux plus jeunes de socialiser et de faire connaissance.

Réalisé en partenariat avec Action positive VIH/sida et Boutique Bar, le rendez-vous mensuel a attiré en moyenne 25 participants par rencontre pour un total de quelque trois cents personnes. La clientèle y est très variée et représente très bien la communauté francophone multiculturelle. On y retrouve des hommes et des femmes, jeunes et moins jeunes, et aussi de plus en plus de personnes nouvellement arrivées ou issues des communautés culturelles francophones. Les bénéficiaires du CIF s'y retrouvent dans un milieu accueillant, convivial et gai.



Quelques Apéros thématiques ont eu lieu au cours de l'année. Particulièrement pour souligner : l'apéro des temps des fêtes, la journée internationale de la femme, la journée contre l'homophobie, l'apéro PanAm, l'apéro de lancement de Franco-Fierté, l'apéro de remerciements des bénévoles.

La collaboration avec les partenaires Action positive VIH/sida et Boutique Bar est très appréciée et rend possible cette occasion unique de rassembler la communauté et de socialiser entre ami.e.s. Action positive profite du rassemblement que lui offre cette activité pour rejoindre une de ses clientèles cibles principales, les hommes gais et bisexuels, incluant de nombreux immigrants et réfugiés ou personnes nouvellement arrivées à Toronto. Cela constitue une excellente opportunité pour faire des interventions de proximités ("outreach") et par différents moyens faire de l'éducation et de la prévention auprès de cette clientèle de personnes vivant avec le VIH ou à risque de le contracter (contact personnel des intervenants ou distribution de matériel éducatif ou de préservatifs).



@9GDFC; F5AA 9G9H57HJ #V689: F5B7CEI 99F

## Festival Franco-Fierté 2015

La Franco-Fierté est l'un des événements majeurs de l'organisme. Chaque année, FrancoQueer propose une série d'activités visant à mettre en valeur et de célébrer la diversité LGBT et culturelle francophone en Ontario. Cette année, la Franco-Fierté a souligné avec succès le 400e anniversaire de la présence française en Ontario grâce à diverses activités de rassemblement communautaire en français à Toronto.

Toutes ces activités ont été présentées en français et étaient destinées au public francophone et anglophone francophile. L'édition 2015 de la Franco-Fierté fut un grand moment artistique, culturel, et militant, avec un budget le plus important à date. La pluie a entraîné la naissance d'un mouvement de solidarité. Plusieurs bénévoles ont vécu leur première implication dans le milieu LGBTQIA, et tous se sont déclarés satisfaits.

La pluie a réussi à faire annuler plusieurs concerts de la Toronto Pride 2015, mais n'a pas douché les enthousiasmes des militants et alliés LGBTQIA. Plusieurs centaines de milliers de personnes ont applaudi le cortège de la parade, qui comptait cette année, un fort contingent francophone!

### Programme 2015

- **Le 6 juin**, notre pré-lancement surprise au Hen House, dans le cadre des soirées "Tapette" a attiré plus de 300 personnes.
- **Le 11 juin**, notre lancement médiatique lors de l'Apéro Arc-en-ciel a une nouvelle fois attiré énormément de monde et a été l'occasion de dévoiler notre programme et le logo



de Franco-Fierté 2015. Nous étions fiers de constater que la communauté francophone et francophile était au rendez-vous.

- **Le 18 juin**, le concert de Juliette Gréco a fait salle comble au Panasonic Theatre, soulignant le succès incontestable du spectacle.
- **Le 21 juin**, la visite guidée du village gai, en collaboration avec la Société d'histoire de Toronto a été un autre grand succès, avec une vingtaine de participants.
- **Le 23 juin**, à l'occasion des vigiles de commémoration des personnes décédées suite aux complications du VIH/sida, devant 500 personnes (et notamment le maire de Toronto, John Tory), un texte d'hommage a été lu par un acteur en français. Cette année, la cérémonie s'est déroulée en partie en français. Une bénévole d'Action Positive a allumé une bougie en prononçant cette phrase : « J'allume cette bougie, comme un symbole de paix ».
- **Le 24 juin**, pour célébrer la Saint-Jean-Baptiste, le spectacle de Mado Lamotte a été un succès particulièrement impressionnant, à L'Alliance Française de Toronto. Pour satisfaire le plus de monde possible, nous avons dû ajouter 25 chaises aux 147 places disponibles, et ouvrir des places debout. Malgré cela, nous avons dû refuser l'entrée à quelques dizaines de spectateurs. En première partie, l'artiste franco-ontarienne et membre de la communauté LGBT, Tricia Foster, a chauffé la salle avec ses anecdotes. Ensuite, Mado nous a offert une performance inoubliable et communicative de la dynamique entre les communautés anglophones et francophones.
- **Le 27 juin**, malgré la pluie, notre foire communautaire a été un moment chaleureux de solidarité. Nous avons également reçu la visite de la première ministre de l'Ontario, Mme Kathleen Wynne, et son épouse, Mme Jane Rounthwaite, à qui nous avons remis un prix de reconnaissance. Le spectacle « Ménage à trois » devait mettre en vedette Les Chicettes sur la scène Wellesley/Church du Village (Pride Toronto) mais il a dû être annulé à la dernière minute en raison d'une pluie intense.
- **Le 28 juin**, malgré une autre journée pluvieuse, nous avons présenté notre Char Allégorique à l'occasion de la grande parade de Toronto Pride. Sa présentation fut une première pour la communauté francophone à Toronto. Le char était animé par Champlain lui-même (un acteur, pas le vrai...) au son de la musique française et était accompagné d'un important contingent de marcheurs francophones, dont un groupe d'étudiants et d'enseignants du Conseil scolaire Viamonde.

Avec cette édition 2015, le festival de la Franco-Fierté a changé de dimension. Nous sommes fiers d'avoir offert à la communauté francophone une représentativité sur la programmation de la Pride à Toronto et nous sommes heureux qu'elle se soit jointe à nous. Nous remercions nos partenaires, bailleurs de fonds et commanditaires, contractuels et bénévoles, sans qui ce festival n'aurait pu avoir lieu.

## Communications, relations publiques et partenariats

Une équipe de bénévoles publie régulièrement l'infolettre "Les p'tites vites" En 2015-2016, quatorze (14) publications ont été faites. Elles permettent de maintenir un contact régulier avec plus de 300 abonnés sur la liste d'envoi et de les informer sur des sujets d'intérêt et des activités de FrancoQueer et de ses partenaires.

Les membres du comité exécutif et du CA participent à des rencontres, comités, conférences, ateliers, présentations, cocktails, lancement de toutes sortes dans le but de maintenir une présence forte de notre association au sein de la grande communauté torontoise, aussi bien du côté francophone qu'anglophone LGBT. Ce sont aussi des moments privilégiés pour développer et entretenir les contacts avec les partenaires et alliés.e.s.



Le groupe Facebook "FrancoQueer et ses alliés.e.s" (454 membres au 31 mars 2016) ainsi que les pages Facebook de FrancoQueer (122 "J'aime" au 31 mars 2016), Franco-Fierté (427 "J'aime") et Histoires de fiertés (80 "J'aime") sont régulièrement mises à jour par les administrateurs bénévoles et consultées par les membres et fans. Durant le seul mois de mars 2016, nos posts sur la page FrancoQueer ont atteint plus de 5,000 personnes, et ceux sur la page Franco-Fierté près de 1,500 personnes.

Les administrateurs et les coordonnateurs occasionnels de projets ont aussi fait de nombreuses interventions médiatiques auprès des médias locaux – L'Express et Le Métropolitain –, les radios CJBC, CIUT FM et CHOQ FM, et sur la scène provinciale et nationale avec la télé et radio de Radio-Canada ainsi que TFO.

FrancoQueer jouit d'un réseau de collaboration et de partenaires communautaires exceptionnel : l'association est officiellement membre de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario, de CATIE – Le réseau d'information sur les traitements du VIH/SIDA, de l'Ontario Council of Agencies Serving Immigrants (OCASI) et du Réseau de l'immigration francophone du Sud-Ouest de l'Ontario. FrancoQueer fait également partie des réseaux anglophones LGBT Service Providers

Network et LGBT Settlement Network. Nous entretenons une collaboration étroite avec Action positive VIH/sida, Black CAP, The 519, les services juridiques du CFT et le Centre Canadien des Victimes de la Torture.

Au cours de cette année, de nombreux autres partenariats ont été maintenus et de nouveaux ont été développés. Nous profitons d'ailleurs de l'occasion pour les remercier de leur soutien et de leur collaboration. Entre autres, avec des organismes tels que Reflet Salvéo, le Centre francophone de Toronto, le RLISS de Toronto, Santé arc-en-ciel/Rainbow Health Ontario, The 519, les Centres d'Accueil Héritage, NEXUS santé/Réseau CS, Black Cap, le Centre communautaire Arabe de Toronto, pour n'en nommer que quelques-uns.

Sur le plan culturel, FrancoQueer a aussi maintenu et consolidé son partenariat avec Pride Toronto, le Conseil des arts de l'Ontario, l'Office des affaires francophones, la Fondation pour le dialogue des cultures, ainsi que l'université Ryerson, et York Glendon.

Les relations se sont de plus maintenues avec d'autres organismes communautaires tels que le Théâtre français de Toronto, Oasis centre des femmes, le Conseil scolaire Viamonde, Arc-en-ciel d'Afrique, la Cité collégiale, et le Collège Boréal.

Quelques commerces et entreprises ont également continué leur soutien et collaboration, comme Boutique Bar, DMC Production et la pharmacie The Village.

## Les défis de l'avenir

Le financement et les ressources humaines demeurent des défis de taille pour notre organisme, même après dix années d'existence. Nous sommes cependant très fiers d'avoir stabilisé le projet Carrefour des Immigrants FrancoQueer grâce au soutien du MACICI.

Le seul organisme spécifiquement dédié à la communauté francophone LGBTQIA en Ontario et à Toronto demeure cependant précaire faute de financement d'une structure stable et de ressources bénévoles à la hauteur des besoins. Nous allons continuer notre travail pour supporter notre organisme qui porte les valeurs d'engagement et de dévouement. À ce titre, les administrateurs actuels ont engagé FrancoQueer solidairement dans les projets chers à l'ensemble de la communauté LGBTQIA torontoise et ontarienne, que ce soit pour l'accueil et le soutien des personnes francophones nouvellement arrivées, immigrantes et réfugiées, ou pour la célébration de notre double fierté francophone et LGBTQIA.

Nous pensons qu'une des pistes de développement réside dans le rapprochement des communautés francophones et francophiles. Nos partenariats avec les agences francophones et anglophones cette année nous a montré le potentiel d'un travail en commun pour atteindre nos objectifs.

Ceci dit, l'association ne pourra jouer pleinement son rôle de représentant de la communauté francophone LGBTQIA que si elle obtient l'appui des partenaires nationaux, provinciaux et privés. La mobilisation des bénévoles est également nécessaire pour concrétiser l'engagement et montrer le visage francophone de notre province et de notre pays. Nous allons continuer nos efforts de promotion afin de rallier plus de membres à notre cause et trouver des soutiens additionnels pour la mise en oeuvre des projets.

Nous croyons qu'en raison de la discrimination à l'égard des personnes LGBT qui sévit dans de nombreux pays francophones, l'afflux de francophones LGBT se poursuivra et ira même en augmentant au cours des prochaines années. De plus l'objectif du gouvernement ontarien d'atteindre une proportion de 5% d'immigration francophone chaque année souligne la nécessité de l'existence de notre organisme.

Il sera nécessaire pour FrancoQueer de poursuivre les démarches et mettre en oeuvre les moyens nécessaires pour répondre aux besoins croissants. Une réflexion stratégique sera organisée dans les mois à venir pour tracer les lignes prioritaires des années à venir considérant la situation actuelle de l'organisme.

Nous vous remercions de votre présence et de votre soutien fidèle.

“Ensembles, fiers et fières de notre communauté  
et de notre diversité !”